

### Polonia. Guida rapida a usi, costumi e tradizioni di Roberto Polce (Morellini 2009)

Książka autorstwa Roberto Polce p.t. “Polska – krótkie vademecum obyczajów i tradycji” (Morellini 2009), w języku włoskim i przeznaczona dla czytelnika włoskiego, jest interesującym spojrzeniem obcokrajowca na współczesną Polskę.

Przewodnik po polskich obyczajach i tradycjach to syntetyczne spojrzenie na historię oraz tematykę społeczną i obyczajową, a tym samym udana próba analizy i interpretacji zachowań, światopoglądów, czy dziedzin życia codziennego Polaków. Autor przybliży czytelnikowi narodowe święta i tradycje, udzielając wskazówek dotyczących właściwych zachowań, podaje informacje turystyczne oraz te związane z inwestycją kapitału w naszym kraju.

Znający od podszewki nasz kraj oraz jego mieszkańców, a przy tym biegle władający językiem polskim, Polce, słusznie poświęcił odrębny rozdział komunikacji, zarówno językowej jak i tej niewerbalnej. Autor porusza problem barier komunikacyjnych, interpretacji gestów, analizując również kolokwializmy oraz dając wskazówki dotyczące porozumiewania się. Wyjaśnia również podstawowe zasady polskiej wymowy (będącej niewątpliwie ogromnym wyzwaniem dla niejednego obcokrajowca). Polce, uważny obserwator, odkrywa

przed czytelnikiem współczesną “ułańską” naturę Polaków, tematycznie przedstawiając obyczaje, tradycje, a także zachowania kulturowe. Autor polemizuje ze stereotypami, przedstawiając zarówno narodowe zalety (jak m.in.: romantyczność, otwartość, gościnność, autoironia, serdeczność) jak i przywary (tj. kłótniwość, pesymizm, konieczność narzekania) Polaków.

Jest to swoiste rozprawienie się z niekorzystnym wizerunkiem Polaka obecnym niekiedy w krajach Europy Zachodniej, poprzez ukazanie Polski jako pełnego perspektyw i rozwijającego się dynamicznie kraju.

To aktualne i interesujące spojrzenie na Polskę zostało wydane w wygodnej, kieszonkowej formie oraz ciekawej szacie graficznej. Poszczególne zagadnienia są oddzielone śródtytułami, co pozwala również na wybiórczą lekturę.

Książka Roberto Polce stymuluje czytelnika do bliższego poznania Polski.  
**Kim jest Roberto Polce?**

Urodził się w 1956 roku. Jest pisa-



rzem, tłumaczem, fotografem oraz redaktorem naczelnym internetowego magazynu turystycznego online *Vie dell'Est* ([www.viedellest.eu](http://www.viedellest.eu)). Studiował polonistykę w Mediolanie. Bywał w Polsce na obozach językowych w latach 80. Przez pięć lat mieszkał w Gdańsku, gdzie uczył włoskiego w szkole językowej. Jest autorem włoskojęzycznych przewodników po Wrocławiu i Gdańsku.

*Agata Wolniakowska  
Związek Polaków w Mediolanie*

O Roberto Polce pisaliśmy w Biuletynie PW 4/45 – 2007.